LÜMME

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТКА
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ELECTRIC HOT PLATE
USER MANUAL
ЭЛЕКТР ПЛИТА
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ
ЭЛЕКТРЫЧНАЯ ПЛІТА
КІРАЎНІЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

LU-HP3721A

RUS	Руководство по эксплуатации	**2**
GBR	User manual	**5**
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	**7**
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	**8**



RUS Описание
1. Корпус
2. Панель управления
3. Варочная поверхность
4. Вращаемый регулятор

GBR Parts list
1. Housing
2. Control panel
3. Cooking burner
4. Rotated switch



RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.
GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.
KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.
BLR Фактычная камплектнасць дадзенага тавара можа адрозніваццa ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнасць падчас выдачы тавара прадаўцом.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Извлеките все упаковочные материалы, такие как пленки, фильтрующий материал, кабельные зажимы и картонную коробку.
3. Во избежание опасностей проверьте прибор на наличие повреждений при транспортировке.
4. Протрите влажной тканью корпус прибора, затем протрите насухо.
5. Если вы приобрели плиту в холодное время года, перед началом работы дайте устройству нагреться до комнатной температуры.
6. Установите плиту на ровную неметаллическую поверхность. Проверьте, что вентиляционные отверстия снизу и с боков не блокированы.
7. Запрещается использовать плиту на любых металлических поверхностях. В противном случае есть риск порчи плиты
8. Убедитесь, что от задней стенки до стены есть как минимум 10см, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию. От передней части плиты до края поверхности должно быть не менее 10см, чтобы предотвратить случайное падение прибора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Панель управления



– Режим «Жарка»



- Режим «Кипячение»



– Режим «Суп/бульон»



- Режим «Тушение»


- Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ


- Кнопка настройки таймера



• Подключите прибор к сети питания. Устройство перейдет в режим ожидания.

• Нажмите кнопку .

• Выберите желаемый режим работы устройства, нажав на соотствествующую кнопку. Вы можете регулировать мощность при помощи вращаемого регулятора. При прокуртке в сторону значка «+» мощность увеличивается, при прокрутке в сторону значка «-» мощность уменьшается. Доступно 19 режимов мощности:
100/200/300/400/500/600/700/800/900/1000/1200/1300/1400/1500/1600/1700/1800/1900/2500 Вт

	Режим	Мощность по умолчанию
	Fry (Жарка)	2500 Вт
	Boil (Кипячение)	1800 Вт
	Soup/Broth (Суп/Бульон)	1600 Вт
	Stew (Тушение)	1400 Вт

УСТАНОВКА НАСТРОЕК ТАЙМЕРА АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ:

• Выберите желаемый режим работы. Нажмите кнопку установки таймера . 0:10 загорится на дисплее. Установите необходимое время до окончания работы прибора с помощью вращаемого регулятора. Максимальное время таймера автоматического отключения 3 часа, минимальное время – 1 минута. После установки настроек таймера на дисплее начнется обратный отсчет, по завершении которого прибор автоматически прекратит работу.

• Для завершения работы прибора нажмите кнопку .

ВНИМАНИЕ! По завершении работы обязательно отключите прибор от сети!

ВНИМАНИЕ: Опасность ожогов! Из-за тепла, выделяемого во время приготовления, после завершения цикла приготовления в зоне нагрева может возникнуть опасно высокая температура.

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

Во время работы могут отображаться следующие сообщения об ошибках:

Обозначение	Описание ошибки	Решение проблемы
Ошибка		Проверьте, подключен ли прибор к сети питания
E0	Неисправность материнской платы	Обратитесь в сервисный центр
E1	Неисправность термопары	Обратитесь в сервисный центр
E4	Перегрев устройства	Подождите, когда устройство остынет и возобновите эксплуатацию Проверьте, не заблокирована ли система охлаждения Если прибор не восстанавливает работу, обратитесь в сервисный центр
E6	Неисправность микросхемы	Обратитесь в сервисный центр

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем. Прибор предназначен только для приготовления пищи.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли электропитание изделия, указанное в таблице с техническими характеристиками, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Использовать только в бытовых целях, согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь.
- При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.

- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкостиу, не устанавливайте прибор на влажную поверхности, или вблизи воды. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности.
- Во избежание короткого замыкания регулярно очищайте прибор, избегайте попадания внутрь насекомых.
- Не используйте прибор вблизи взрывчатых веществ и легковоспламеняющихся материалов.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
- Прибор следует устанавливать на плоскую ровную поверхность.
- Не устанавливайте плиту на металлической поверхности.
- Во время работы прибора не кладите на поверхность намагниченные предметы (кредитные карты, часы, радио, аудиокассеты и т.д.), или другие предметы, кроме посуды для приготовления пищи.
- Во время работы прибора не кладите какие-либо предметы между дном посуды для приготовления пищи и поверхностью прибора.
- Материал варочной поверхности хрупкий, будьте аккуратны во время приготовления пищи или чистки плиты. Не ударяйте по варочной поверхности и не давите на нее, При обнаружении трещин на рабочей поверхности немедленно отключите прибор от сети и обратитесь в сервисный центр. Повреждения керамической поверхности, полученные в результате небрежного обращения, не считаются гарантийными.
- Не нагревайте на плите консервные банки – они могут взорваться.
- Во избежание перегрева плиты, не кладите на поверхность плиты фольгу либо любые другие металлические предметы.
- Не перемещайте прибор, пока он полностью не остынет.
- Не дотрагивайтесь до керамической поверхности, некоторое время после использования она остается горячей!
- Ни в коем случае не используйте электрическую плитку для сушки одежды, бумаги или других предметов. Используйте ее только для приготовления продуктов.
- Всегда проверяйте температуру готовой пищи, особенно если она предназначена для детей. Дайте блюду остыть после приготовления.
- Будьте осторожны, используя прибор в присутствии детей.
- Не разрешайте детям пользоваться и играть с прибором.
- Лица с кардиостимуляторами должны находиться от работающей плиты на расстоянии не менее 60 см.

Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями, не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.

ЧИСТКА И УХОД

- Производите регулярную чистку прибора и варочной поверхности. Перед чисткой всегда отключайте прибор от сети питания.
- Дайте прибору полностью остыть.
- Протрите прибор влажной тряпочкой с моющим средством. Не используйте для чистки корпуса и керамической поверхности абразивные средства, органические растворители и агрессивные жидкости.

Для чистки варочной поверхности используйте специальные средства для чистки плит со стеклокерамической поверхностью.

- **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА**
- Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД. Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен. При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.
- **РЕАЛИЗАЦИЯ**
- Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей»
- **ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ**
- Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание
230 В ~ 50 Гц

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и / или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Срок хранения – неограничен.

Изготовитель:

“Cosmos Far View International Limited”. Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

“Космос Фар Вью Интернешнл Лимитед”. Оф. 701, 16 апарт., лейн 165, Рэйнбоу Норс Стрит, Нинбо, Китай

Сделано в Китае

Импортер/ Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО "Инновация", 188670, Россия, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58, помещение № 322Б, тел/факс: 8(812)325-23-48

Поставщик-дистрибьютор: ООО «Валерия», РФ, 188670, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-23-34

Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте https://lumme-ru.com/

GBR USER MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference.

- Before first use, check the device specifications and the power supply in your network.
- Use only for domestic purposes according to the instruction manual. It is not intended for industrial use.
- For indoor use only.
- Do not operate any product with damage.
- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull the cord. Always take the socket. Do not reel the cord around the device housing.
- Never attempt to dissemble and repair the item by yourself. If you encounter problems, please contact the nearest customer service center.
- Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the item.
- Always unplug the item and let it cool down before cleaning and removing parts. Keep unplugged when not in use.
- To avoid electric shock and fire, do not immerse in water or other liquids. If this occurs, immediately unplug it and contact service center for inspection.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not use near explosives and flammable materials.
- Do not move the appliance until it is completely cool.
- Do not touch the metal parts of the device, because they get very hot during operation.
- Do not use hot plate for drying clothes, papers or other objects. Only use it for cooking.
  Always check the temperature of prepared meals, especially if it is suggested to children. Allow the dish to cool down after cooking.

USAGE

Control panel



– Fry mode


- ON/OFF button



- Boil mode


- Timer button



– Soup/Broth mode



- Stew mode



- Connect the device to the power supply. The device will go into standby mode.
- Press the button .
- Select the desired mode of operation of the device by pressing the corresponding button. You can adjust the power with a rotated switch. There are 19 power modes availiable: 100/200/300/400/500/600/700/800/900/1000/1200/1300/1400/1500/1600/1700/1800/1900/2500 W

	Mode	Default power
	Fry	2500 W
	Boil	1800 W
	Soup/Broth	1600 W
	Stew	1400 W

TIMER SETTINGS

- Press the timer button . 0:10 will appear on display. Set the required time by a rotated switch. Maximum time is 3 hours, minimum time is 1 minute.
- When the time runs out, the device stops its work automatically.
- Press the button  to turn the device off.

ATTENTION! Upon completion of operation, be sure to disconnect the appliance from the mains!

ATTENTION: Danger of burns! Due to the heat generated during cooking, dangerously high temperatures may occur in the heating area after the cooking cycle is completed.

ERROR MESSAGES

Error message	Possible reason	Solution
Error	check whether plug is switched on	
Warning Signal E0	check whether the electricity is cut off.	Contact the service senter
Warning Signal E1	check whether the motherboard work or not.	Contact the service senter

Warning Signal E4	check whether the thermocouple or chip work or not.	Wait for the device to cool down and resume operation. Check if the fan system is blocked. If the device does not restore operation, contact the service center.
Warning Signal E6	check whether the fan or power module is overheating.	Contact the service senter

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the power supply before cleaning.
- Let the unit cool down completely.
- Wipe external surfaces with a damp cloth with some washing-up liquid. Do not use abrasive detergents, any organic solvent or aggressive chemicals.

SPECIFICATION

Power supply
230 V ~ 50 Hz

Producer: COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA
Made in China

WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.) Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production. Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

KAZ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сиаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіәпте қолдануға арналмаған.
- Бөлменің сыртында пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.
- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Аспапты жарылғыш заттар мен жеңіл тұтанатын материалдардың қасында қолданбаңыз.
- Аспап толық суығанша жылжытпаңыз.
- Аспаптың металл бөліктеріне тимеңіз, өйткені олар жұмыс кезінде қатты қызады.
- Ешбір жағдайда электр плиткасын киім, қағаз немесе басқа заттарды кептіру үшін қолданбаңыз. Оны тек тамақ әзірлеу үшін қолданыңыз.
- Дайны тағамның температурасын үнемі тексеріп отырыңыз, әсіресе ол балаларға арналса. Тамақты әзірленген соң суытыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Тазалар алдында аспапты электр желісінен міндетті түрде ажыратыңыз.
- Аспапты толық суытыңыз.
- Аспаптың сыртқы беттерін жуу құралы бар сулы шүберекпен сүртіңіз. Тазалау үшін абразивті құралдар, органикалық еріткіштер мен агрессивті сұйықтықтар қолданбаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену 230 В ~ 50 Гц	**Өндіруші зауыт:** COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA Қытайда жасалған

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

BEL ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваеце яе для інфармацыі ў далейшым.

Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя на маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сетцы.

Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.

Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі.

Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.

Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджаннямі.

Сачыце, каб сеткавы шнур не кранаўся вострых кантаў ці гарачых паверхняў.

Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора.

Падчас адключэння прыбора ад сеткі сілкавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.

Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.

Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.

Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, а таксама калі Вы ім не карыстаецеся.

УВАГА: Не выкарыстоўвайце прыбор паблізу ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, запоўненых вадой.

Дзеля пазбягання паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звернецеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.

Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінны быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, які адказваюць за яго бяспеку.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне 230 В ~ 50 Гц	**Завод-вытворца:** COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, размешчаным на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-ы і 5-ы знакі паказваюць месяц, 6-ы і 7-ы паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца пакідае за сабой права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.